

Erasmus+
Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov
na školenie

Číslo zmluvy: BIP/13/2022-STT
Projekt č.: 2022-1-SK01-KA131-HED-000060377
Akademický rok: 2023/2024

Plný a oficiálny názov inštitúcie:	Univerzita J. Selyeho
Úplná oficiálna adresa:	Bratislavská cesta 3322, 945 01 Komárno
ktorej štatutárny zástupca je:	Dr. habil. PaedDr. György Juhász, PhD., rektor
a ktorého zastupuje, za účelom podpisu zmluvy:	Mgr. Adriana Kinczerová, univerzitný Erasmus koordinátor
Erasmus identifikačný kód inštitúcie:	SK KOMARNO01

ďalej len **“inštitúcia”** na jednej strane, a

Meno, priezvisko a titul zamestnanca:	Mgr. Lilla Fehér
Dátum narodenia:	Štátna príslušnosť: SK
Kategória zamestnanca: I	Pohlavie: Ž
Úplná a oficiálna adresa:	
Fakulta/katedra/oddelenie:	FEI/ Katedra odbornej jazykovej prípravy a komunikácie
Telefónne číslo:	E-mail:

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora:
Držiteľ bankového účtu (ak sa líši od účastníka):
Názov banky:
Účet/IBAN číslo:

ďalej len **„účastník“** na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I	Program mobility - školenia
Príloha II	Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

Zamestnanec s:

- ☒ finančnou podporou z fondov EÚ
- ☐ nulovým grantom z fondov EÚ
- ☐ finančnou podporou z fondov EÚ kombinovanou s obdobím s nulovým grantom z EÚ

Finančná podpora zahŕňa:

- ☒ individuálnu podporu
- ☒ podporu na cestovné náklady (štandardné alebo zelené cestovanie)
- ☒ dni navyše na cestovanie (navýšenie individuálnej podpory o príslušný počet dní)
- ☐ podporu inklúzie (založená na reálnych nákladoch)

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- | | |
|-----|--|
| 1.1 | Organizácia poskytne podporu účastníkovi na realizáciu mobility v rámci programu Erasmus+. |
| 1.2 | Účastník súhlasí s podporou vo výške stanovenej v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na v súlade s popisom uvedeným v prílohe I. |
| 1.3 | Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom. |
| 1.4 | PRÍJÍMAJÚCA INŠTITÚCIA |
| | Plný oficiálny názov: Sapientia Hungarian University of Transylvania |
| | Erasmus ident. kód: RO CLUJNAP07 |
| | Adresát: Piața Libertății 1, Miercurea Ciuc 530104, Rumunsko |
| | Názov BIP programu: The role of local products in a sustainable economy |

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Fyzická mobilita môže začať najskôr dňa **10. 06. 2024** a skončiť najneskôr dňa **14. 06. 2024**, dĺžka virtuálnej mobility sú 3 dni (26.04.2024,03.05.2024,10.05.2024) Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát fyzicky prítomný v prijímajúcej organizácii a koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát fyzicky prítomný v prijímajúcej organizácii. Ak je to relevantné, k trvaniu mobility sa pridáva 4 dňí na cestu (08.06.2024,09.06.2024,15.06.2024,16.06.2024) a započítavajú sa do konečnej výšky individuálnej podpory.
- 2.3 Celková dĺžka mobility nesmie trvať dlhšie ako 60 dní, pričom minimálny počet dní na mobilitu je stanovený na 2 po sebe nasledujúce dni, v prípade mobilít do partnerských krajín 5 dní, v prípade pozvaných zamestnancov z podnikov 1 deň.
Ak je mobilita zamestnanca kombináciou výučby a školenia v rámci jedného pobytu, toto minimum odučených hodín sa skracuje na 4 hodiny za týždeň (resp. za akékoľvek kratšie trvanie mobility). Na pozvaných zamestnancov z podnikov sa toto minimum nevzťahuje.
- 2.4 Účastník môže požiadať o predĺženie trvania mobility minimálne dní pred pôvodným ukončením.

ČLÁNOK 3 – FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 3.1 Výška finančnej podpory sa vypočíta na základe finančných pravidiel stanovených v Sprievodcovi programom Erasmus+.
- 3.2 Účastníkovi je pridelená finančná podpora z prostriedkov EÚ Erasmus+ na 5 dní fyzickej mobility. Počet dní sa rovná trvaniu obdobia fyzickej mobility plus, ak je to relevantné, dní na cestu vrátane zeleného cestovania; ak účastník nebude poberať finančnú podporu na celú mobilitu alebo jej časť, počet dní sa adekvátne upraví.
- 3.3 Celková výška finančnej podpory je **1400 EUR**.
- 3.4 Organizácia poskytne účastníkovi individuálnu podporu **1080 EUR** a podporu na cestovné náklady **320 EUR**. Ak je to relevantné, preplatenie nákladov ktoré vznikli v súvislosti s potrebou inklúzie a cestovnými nákladmi: **navýšenie z dôvodu zeleného cestovného** musia byť založené na podporných dokumentoch poskytnutých účastníkom. Výška finančnej podpory je 120 EUR na mobilitu je určená vynásobením počtu dní mobility stanovených v článku 2.2. sadzbou na individuálnu podporu platnú na deň pre prijímajúcu krajinu a pripočítaním príspevku na cestu.
- 3.5 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s potrebou inklúzie musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 3.6 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie nákladov aktivít už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.7 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.6, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania, vrátane príjmu, ktorý účastník dostáva za prácu mimo svojej výučby/odbornej prípravy, pokiaľ realizuje aktivity uvedené v Prílohe I.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY (relevantné iba v prípade možnosti 1 alebo 3 v článku 3.4)

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami, alebo na základe potvrdenia o príchode a najneskôr do začiatku mobility, bude účastníkovi mobility poskytnutá splátka vo výške 80 % zo sumy stanovenej v článku 3. V prípade, že účastník neposkytne podporné dokumenty na čas podľa rozvrhu vysielajúcej organizácie, môže byť neskoršia platba predfinancovania výnimočne akceptovaná.
- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z celkovej výšky grantu, podanie záverečnej správy účastníka prostredníctvom online nástroja EU Survey sa považuje za žiadosť účastníka o vyplatenie doplatku finančnej podpory. Organizácia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.
- 4.3 Účastník musí predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a konca mobility na základe potvrdenia o účasti poskytnutého prijímajúcou organizáciou.

ČLÁNOK 5 – POISTENIE

- 5.1 Organizácia je povinná overiť si, či má účastník uzavreté adekvátne poistenie buď tak, že zabezpečí poistenie sama, alebo uzavrie zmluvu s prijímajúcou organizáciou o tom, že táto zabezpečí poistenie, alebo poskytne účastníkovi relevantné informácie a podporu, aby sa poistil sám.
- 5.2 Poistenie musí zahŕňať minimálne zdravotné poistenie, **poistenie o zodpovednosti za spôsobenú škodu a potvrdenie o úrazovom poistení**. Poistenie musí zahŕňať minimálne zdravotné poistenie, poistenie o zodpovednosti za spôsobenú škodu a potvrdenie o úrazovom poistení. Účastník musí mať uzavreté adekvátne poistenie. Základné zdravotné poistenie počas pobytu v inej krajine EÚ poskytuje zdravotná poisťovňa účastníka prostredníctvom Európskeho preukazu poistenia. V prípadoch, ak uvedené poistenie nie je dostačujúce,

predovšetkým pri vykonávaní špeciálnych lekárskeho zákrokov, dôrazne sa odporúča, aby účastník uzatvoril aj doplnkové poistenie liečebných nákladov v komerčnej poisťovni. Účastník pred vycestovaním musí odovzdať kópiu platného európskeho poistného preukazu (EPZP) a kópiu o uzavretí poistenia na celú dĺžku pobytu. Poistenie musí pokrývať nasledovné oblasti: liečebné náklady, úrazové poistenie, zodpovednosť za škodu, ktorá sa vzťahuje ak má škodu spôsobenú na hnutelných a nehnuteľných veciach, ktoré poistený používa alebo pracuje s nimi na mobilite. Potvrdenie o uzavretí doplnkového poistenia musí byť priložené k tejto zmluve. Odporúča sa uviesť nasledujúce informácie: Poskytovateľ poistenia, číslo poistenia, rozsah poistenia.

5.3 Za poistenie je zodpovedná organizácia alebo účastník alebo prijímajúca organizácia.

ČLÁNOK 6 – ZÁVEREČNÁ SPRÁVA ÚČASTNÍKA (EU SURVEY) A DOKUMENTY

- 6.1 Účastník je povinný vyplniť a podať záverečnú správu účastníka (prostredníctvom online nástroja EU Survey) po mobilite v zahraničí, najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie. Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá online EU Survey, môže organizácia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.
- 6.2 Účastník sa zaväzuje podať po mobilite v zahraničí potvrdenie o účasti Originál tlačiva Erasmus+ Certificate of attendance for Training vydané prijímajúcou inštitúciou, na ktorom je uvedený dátum začiatku a konca mobility, ktorý sa musí zhodovať s dĺžkou pobytu uvedenou v dohode o grante na školenia. Nedodržanie zmluvne uvedeného obdobia má následok vrátenie pomernej časti grantu. Účastník sa zaväzuje podať ďalšie prílohy potvrdzujúce účasť na mobilite uvedené v Smernici rektora č. 3/2014 o organizovaní zahraničných mobilit študentov, učiteľov a zamestnancov v rámci programu Erasmus+ na Univerzite J. Selyeho.
- 6.3 Účastník Dohody prehlasuje a svojim vlastnoručným podpisom potvrdzuje, že všetky podklady, ktoré boli, resp. v budúcnosti budú predložené v súvislosti s plnením tejto dohody sú úplné a pravdivé.

ČLÁNOK 7 – OCHRANA ÚDAJOV

- 7.1 Prijemca poskytne účastníkom príslušné vyhlásenie o ochrane osobných údajov na účely spracovania ich osobných údajov pred ich vložením do elektronických systémov riadenia projektov mobility v rámci programu Erasmus+.

ČLÁNOK 8 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 8.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 8.2 O nezhodách medzi organizáciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

Za účastníka
Mgr. Lilla Fehér

Za organizáciu
Mgr. Adriana Kinczerová

V.R.

V.R.

V Komárne, dňa

V Komárne, dňa

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Organizácia má právo predčasne ukončiť zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Organizácia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom.

Článok 3: Refundácia

Finančná podpora alebo jej časť bude vysielajúcej organizácii vrátená, ak účastník nedodrží podmienky zmluvy.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa z vysielajúcou organizáciou nedohodol inak.

Článok 4: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s Nariadením (EÚ) č. 2018/1725 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 5: Kontroly a audit

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.